

## INFORMACIÓN SOBRE LA PRUEBA DE ACCESO (PAU) A LA UNIVERSIDAD DE OVIEDO. CURSO 2009-10

Materia: GRIEGO II

### 1. COMENTARIOS Y/O ACOTACIONES RESPECTO AL TEMARIO EN RELACIÓN CON LA PAU

Se asume el currículo de Griego II establecido por el Decreto 75/2008, 6 de agosto, por el que se establece la ordenación y el currículo del Bachillerato, pero centrando toda la parte cultural del currículo en la literatura, como eje vertebrador de la misma.

### 2. ESTRUCTURA DE LA PRUEBA

#### a) FASE GENERAL

Se ofrecen dos alternativas, de las que el alumno elegirá una. Cada alternativa se compone de:

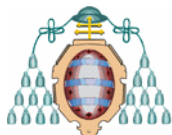
1. Traducción de un texto griego, breve y sencillo, narrativo, fácil en contenido y estructura sintáctica. El texto irá precedido de un breve resumen, en español, del contenido.
2. Cuestiones: cuatro apartados (Morfología, Sintaxis, Léxico y Legado de Grecia), compuesto cada uno por tres preguntas concretas. La cuestión sobre el Legado de Grecia se refiere únicamente a géneros literarios y sus características: La Épica: Homero. *Ilíada* y *Odisea*. La Lírica: Clasificación: (coral, monódica); tipos (métrica, yámbica, elegíaca); autores; temas. El Teatro: Tragedia: Esquilo, Sófocles, Eurípides. La Comedia: Aristófanes. Historia: Heródoto: obra, método histórico. Tucídides: obra, método histórico.

#### b) FASE ESPECÍFICA

La estructura es la misma, pero sin alternativa. Es decir, constará de un texto para traducción y de las cuatro cuestiones descritas más arriba.

### 3. MATERIALES PERMITIDOS PARA RESOLVER LA PRUEBA

Diccionario de Griego. Apéndices gramaticales que forman parte del diccionario (aun cuando pueda desprenderse). No está permitido el uso de otras gramáticas.



#### 4. CRITERIOS GENERALES DE CALIFICACIÓN

**Traducción:** se asignará un máximo de 6 puntos. Para su corrección y calificación se tendrá presente, por una parte, la recta comprensión del texto, y, por otra, la justa aplicación de las normas morfológicas y sintácticas, especialmente en los periodos subordinados.

**Cuestiones:** se asignará un máximo de 4 puntos, correspondiendo 1 punto a cada apartado. Corresponderá 0,25 puntos a cada subapartado correctamente respondido, y se otorgará 1 punto cuando los tres subapartados tengan respuestas correctas.

No deberán dejarse de lado, en la matización de la nota final, cuestiones como la correcta expresión en español de las ideas del alumno, así como su riqueza de vocabulario, corrección ortográfica, etc.

#### 5. MODELO DE EXAMEN, ACOMPAÑADO DE SUS CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CALIFICACIÓN

##### a) FASE GENERAL

*El alumno deberá contestar a una de las dos alternativas propuestas*

##### ALTERNATIVA I

**Sócrates, con los hechos, da a conocer a sus amigos que no se ha apartado de lo justo ni ante la muerte**

μεγάλα δ' ἔγωγε ὑμῖν τεκμήρια παρέξομαι τούτων, οὐ λόγους ἀλλ' ὃ ὑμεῖς τιμᾶτε, ἔργα. ἀκούσατε δὴ μοι τὰ συμβεβηκότα, ἵνα εἰδῆτε ὅτι οὐδ' ἂν ἐνὶ ὑπείκῃθιμι παρὰ τὸ δίκαιον δεῖσας θάνατον. Plat., *Apol.* 32.9

**NOTAS:** παρέξομαι, fut. de παρέχομαι; τὰ συμβεβηκότα, “los sucesos”; ἵνα εἰδῆτε, “para que sepáis”; ἐνί, dat. sing. de εἷς μία ἓν; ἂν ὑπείκῃθιμι, opt. de ὑπείκῃθω “cedería” y rige el dat. ἐνί; δεῖσας, part. de aor. de δεῖδω.

##### 1. Traducción del texto

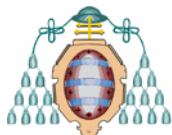
##### 2. Cuestiones:

**2.1 Morfología: Analice morfológicamente:** τούτων, ἔργα, ἀκούσατε.

**2.2 Sintaxis:** a) **Analice sintácticamente desde** μεγάλα **hasta** τούτων. b) **¿Qué función desempeña** παρὰ τὸ δίκαιον? c) **¿Qué función desempeña** θάνατον?

**2.3 Léxico: Cite y explique dos palabras relacionadas etimológicamente con cada vocable:** a) μεγάλα. b) λόγους. c) ἔργα.

**2.4 Literatura:** a) **Explique la función de los aedos y rapsodas en el mundo homérico.** b) **Describe dos cualidades de los personajes Agamenón y Héctor en La Ilíada.** c) **Diga brevemente el argumento de una comedia de Aristófanes.**



## ALTERNATIVA II

### Desarrollo de la tragedia y aportación de Esquilo

καὶ πολλὰς μεταβολὰς μεταβαλοῦσα ἢ τραγωδία ἐπαύσατο, ἐπεὶ ἔσχε τὴν αὐτῆς φύσιν. καὶ τό τε τῶν ὑποκριτῶν πλῆθος ἐξ ἑνὸς εἰς δύο πρῶτος Αἰσχύλος ἤγαγε καὶ τὰ τοῦ χοροῦ ἠλάττωσε. Aristót., *Poét.* 1449<sup>a</sup>14 – 19.

NOTAS: **μεταβαλοῦσα**, part. aor. de μεταβάλλω; **ἔσχε**, aor. indic. de ἔχω; **αὐτῆς** = ἑαυτῆς, de ἑαυτοῦ -τῆς -τοῦ; **τὸ πλῆθος**, “el número”; **ἑνός** gen. sing. de εἷς μία ἕν; **Αἰσχύλος**, nom. sing. “Esquilo”; **ἤγαγε**, aor. de ἄγω; **τὰ τοῦ χοροῦ**, ac. plur., “las partes del coro”; **ἠλάττωσε**, de ἐλαττώω (= ἐλασσόω).

#### 1. Traducción del texto

#### 2. Cuestiones:

2.5 Morfología: **Analice morfológicamente:** ἐπαύσατο, πολλὰς, τῶν ὑποκριτῶν.

2.6 Sintaxis: **Diga qué función sintáctica desempeñan en su oración:** a) πολλὰς μεταβολὰς. b) αὐτῆς. c) ἐξ ἑνός.

2.7 Léxico: **Cite y explique dos palabras relacionadas etimológicamente con cada uno de los vocablos:** a) τραγωδία. b) φύσιν. c) χοροῦ.

2.8 Literatura: a) **Cite dos autores de tragedias y dos de comedias;** b) **Diga qué género literario cultivó Píndaro y cite una de sus obras;** c) **Explique el argumento de la tragedia cuyos protagonistas son Antígona y Creonte.**

**Valoración del ejercicio:** 6 puntos la traducción. 0,25 puntos cada una de las preguntas de cada cuestión, que será calificada en conjunto con un punto si se contesta correctamente a las tres preguntas de que consta cada una.

b) FASE ESPECÍFICA: Igual, pero sin alternativa; por ejemplo, uno de los dos anteriores.

**Sócrates, con los hechos, da a conocer a sus amigos que no se ha apartado de lo justo ni ante la muerte**

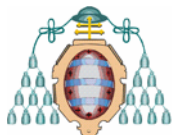
μεγάλα δ' ἔγωγε ὑμῖν τεκμήρια παρέξομαι τούτων, οὐ λόγους ἀλλ' ὃ ὑμεῖς τιμᾶτε, ἔργα. ἀκούσατε δὴ μοι τὰ συμβεβηκότα, ἵνα εἰδῆτε ὅτι οὐδ' ἂν ἐνὶ ὑπείκῃθιμι παρὰ τὸ δίκαιον δεῖσας θάνατον. Plat., *Apol.* 32.9

NOTAS: **παρέξομαι**, fut. de παρέχομαι; **τὰ συμβεβηκότα**, “los sucesos”; **ἵνα εἰδῆτε**, “para que sepáis”; **ἐνί**, dat. sing. de εἷς μία ἕν; **ἂν ὑπείκῃθιμι**, opt. de ὑπείκῃθω “cedería” y rige el dat. ἐνί; **δεῖσας**, part. de aor. de δείδω.

#### 1. Traducción del texto

#### 2. Cuestiones:

2.1 Morfología: **Analice morfológicamente:** τούτων, ἔργα, ἀκούσατε.



- 2.2 Sintaxis:** a) **Analice sintácticamente desde μέγαρα hasta τούτων.** b) **¿Qué función desempeña παρά τὸ δίκαιον?** c) **¿Qué función desempeña θάνατον?**
- 2.3 Léxico:** **Cite y explique dos palabras relacionadas etimológicamente con cada vocablo:** a) μέγαρα. b) λόγους. c) ἔργα.
- 2.4 Literatura:** a) **Explique la función de los aedos y rapsodas en el mundo homérico.** b) **Describa dos cualidades de los personajes Agamenón y Héctor en *La Ilíada*.** c) **Diga brevemente el argumento de una comedia de Aristófanes.**

### **Criterios específicos de corrección en ambos casos**

#### **1. Criterios para la corrección de la Traducción.**

Se tienen en cuenta los siguientes aspectos:

La comprensión global y justa del texto elegido. Si esto no se ha logrado, se irá apreciando, parcialmente, cada oración.

La correcta interpretación de las categorías gramaticales, expresada en la traducción: en su nivel morfológico y sintáctico.

Se concede a la traducción 6 puntos.

#### **2. Criterios para la corrección de las cuestiones.**

Se pretende que el estudiante tenga un conocimiento claro y básico de los géneros literarios más importantes que se han creado en Grecia antigua y de los autores que mejor los representan con sus obras. Muestre su conocimiento de la importancia de la lengua griega para una mejor comprensión de la lengua castellana, de manera particular en el campo del léxico.

Se concede 4 puntos a las cuestiones. 0,25 puntos a cada una de las preguntas de cada cuestión, que será calificada en conjunto con un punto si se contestan correctamente las tres preguntas de cada una.

#### **3. Criterios específicos para los textos.**

Para los textos propuestos se tendrán en cuenta los siguientes aspectos:

Observar en la traducción los casos y la concordancia de las formas nominales.

Identificar y traducir bien las formas pronominales.

Reconocer y traducir de forma adecuada las formas personales de los verbos.

Observar la concordancia de los participios concertados en una correcta traducción.

Reconocer y traducir bien la estructura sintáctica de los participios absolutos.

Distinguir y traducir con los matices adecuados las oraciones subordinadas que aparezcan.

#### **4. Otros criterios.**

Se tiene en cuenta en la calificación, que el alumno sepa expresarse de manera correcta, con coherencia y sin faltas de ortografía en castellano.